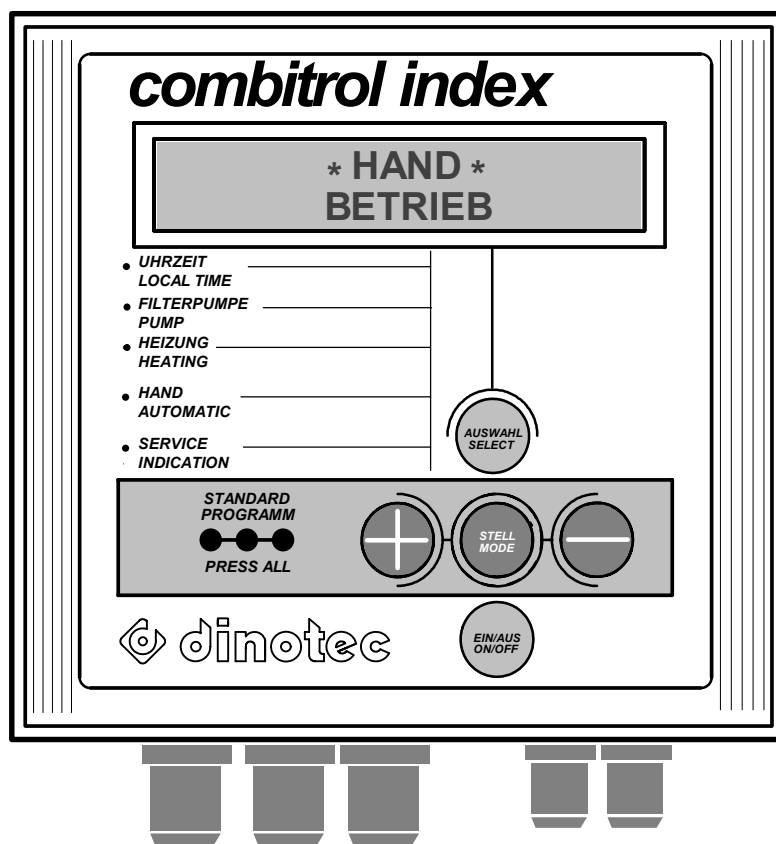


# *combitrol index /* **combitrol index SOLAR** **230 V**



**Руководство по монтажу и обслуживанию.**



Права на технические изменения сохранены  
2040-048-65 / 0501

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b>	<b>Общие положения</b>	<b>3</b>
<b>1.1</b>	<b>Общие указания</b>	<b>3</b>
<b>1.2</b>	<b>Предупреждения</b>	<b>3</b>
<b>1.3</b>	<b>Гарантийные условия</b>	<b>3</b>
<b>1.4</b>	<b>Правила техники безопасности</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Заводские установки</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>6</b>
<b>3.1</b>	<b>Выходы реле</b>	<b>6</b>
<b>3.2</b>	<b>Фронтальная панель combitrol index/index SOLAR</b>	<b>7</b>
<b>3.3</b>	<b>Схема подключения управления фильтром combitrol index</b>	<b>8</b>
<b>3.4</b>	<b>Схема подключения управления фильтром combitrol index SOLAR</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Инсталляция</b>	<b>10</b>
<b>4.1</b>	<b>Контроль поставки</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Монтаж combitrol index / combitrol index SOLAR</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Подключение тока</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>12</b>
<b>8</b>	<b>Примеры программирования combitrol index</b>	<b>15</b>
	<i>Подменю насоса фильтра</i>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Примеры программирования combitrol index SOLAR</b>	<b>18</b>
	<i>Подменю насоса фильтра</i>	<b>21</b>
	<i>Подменю Solar</i>	<b>22</b>
<b>10</b>	<b>Схема электроподключения combitrol index / 230V 1N 50/60 Hz</b>	<b>23</b>
<b>11</b>	<b>Схема электроподключения combitrol index SOLAR / 230V 1N 50/60 Hz</b>	<b>24</b>
	<i>Другие продукты нашей программы</i>	<b>25</b>
	<i>Купон</i>	<b>26</b>

## 1 Общие положения

### 1.1 Общие указания

Эта инструкция содержит указания по установке, вводу в эксплуатацию, ТО и ремонту устройства combitrol index / combitrol index SOLAR. **В каждом случае следует соблюдать меры безопасности и предписания, указанные в выделенных местах инструкции!!**

### 1.2 Предупреждения

Встречающимся в настоящей технической документации указания предупредительного характера **ОПАСНО, ВНИМАНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют следующие значения:

**ОПАСНО:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к производственным травмам или несчастным случаям.

**ВНИМАНИЕ:** означает, что неточное соблюдение или несоблюдение правил пользования и работы, а также предписываемой технологии выполнения рабочих операций и проч. может привести к повреждению оборудования.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** означает, что на данную информацию следует обратить особое внимание.

### 1.3 Гарантийные условия

Гарантийные обязательства завода-изготовителя, касающиеся надеждой и безопасной эксплуатации оборудования, действуют только при условии соблюдения следующих требований:

- монтаж, подключение, настройка, техническое обслуживание и ремонт осуществляются только авторизованным квалифицированным персоналом;
- при производстве ремонтных работ используются только оригинальные запасные части;
- прибор combitrol index / combitrol index SOLAR используется в соответствии с требованиями технической документации.

#### 1.4 Правила техники безопасности

Прибор изготовлен и испытан в соответствии с нормами DIN 57411/VDE 0411, часть 1 - «Защита электронного оборудования» - и отгружен с завода-изготовителя в технически исправном состоянии. Для поддержания исправного состояния и гарантированной безопасной эксплуатации необходимо соблюдать все указания предупредительного характера, изложенные в настоящей технической документации. При возникновении предположения, что безопасная эксплуатация оборудования невозможна, следует прекратить его работу и заблокировать от случайного включения.

Это возникает в тех случаях, когда:

- оборудование имеет видимые повреждения;
- оборудование не подает признаков работы;
- оборудование хранилось в неблагоприятных условиях.

## 2 Заводские установки

Модель **combitrol index** поставляют со следующими установленными исходными параметрами и функциями:

Основная программа		Подпрограмма	
1 Время/Дата	<b>XXXX</b>		<b>XXXX</b>
2 Насос	<b>aus Выключен (H)</b>	Периоды программы фильтрования	<b>0</b> ( макс.10 периодов)
3 Обогрев	<b>Фактическая температура выключена</b>	Обогрев "	<b>Номинальная температура 25°C Отклонение при включении 0,4°C</b>
5 Эксплуатация	<b>РУЧНАЯ</b>		<b>РУЧНАЯ</b>
6 Сервисные указатели		Рабочее состояние фильтра " теплообменника	<b>000000.00.00 000000.00.00</b>

Модель **combitrol index SOLAR** поставляют со следующими установленными исходными параметрами и функциями:

Основная программа		Подпрограмма	
1 Время/Дата	<b>XXXX</b>		<b>XXXX</b>
2 Насос	<b>aus выключен(H)</b>	Периоды программы фильтрования	<b>0</b> (макс.10 периодов)
3 Solar	<b>Aus выключена Температура воды</b>	Solar Solar Solar	<b>Номинальная температура 30°C t° воды Solar-отклонение t° при включении 6,0°C</b>
5 Эксплуатация	<b>РУЧНАЯ</b>		<b>РУЧНАЯ</b>
6 Сервисные указатели		Рабочее состояние фильтра " Solar	<b>000000.00.00 000000.00.00</b>

### 3 Технические характеристики

#### combitrol Index / combitrol index SOLAR

Компактная установка для управления фильтром с 16-позиционным, 2-строчным, подсвеченным, буквенно-цифровым дисплеем, с четким указателем текста на 4 языках немецком, английском, французском, испанском.

Размеры дисплея: 64 x 14 мм  
Размер шрифта: 5,55 мм

В корпусе, который крепится на стену

Габариты: 120 x 120 x 90 мм (В x Ш x Г)  
Вес: 0,8 кг  
Напряжение в сети: 230 В / 50 Гц  
Потребляемая мощность: 2 VA  
Включаемая мощность насоса: 1,4 kW  
Включаемая мощность обогрева: 1,0 kW  
Вид защиты: IP 65  
Номинальный ток электромотора насоса: макс. 6А

#### **ВНИМАНИЕ:**

Номинальный ток мотора насоса фильтра может достигать макс. 6 А. При большем номинальном токе или при применении нескольких насосов следует применять дополнительный выключатель, предназначенный для насосов.

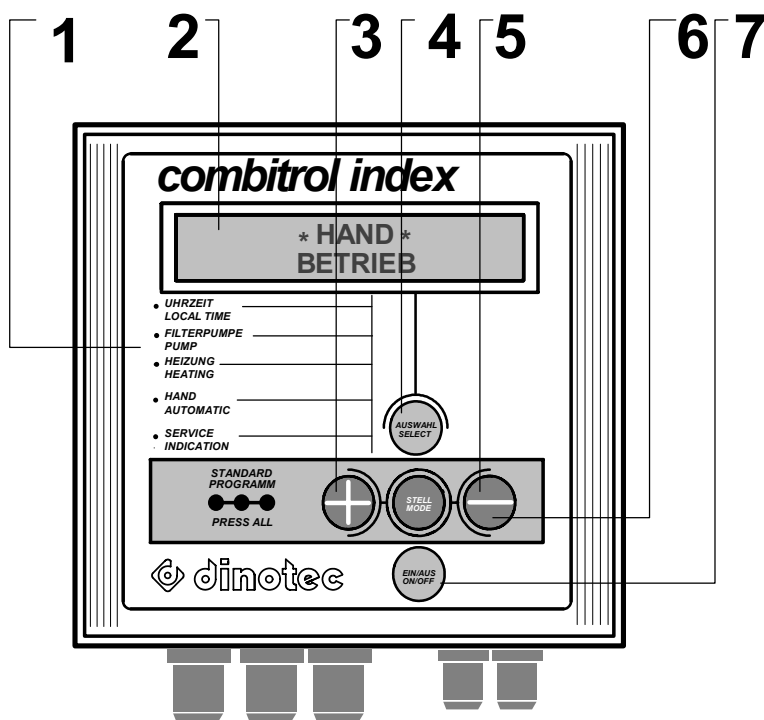
Сигнал управления поступает через combitrol index / index SOLAR.

#### 3.1 Выходы реле

<b>combitrol index</b>	<b>230 V / 50 Hz</b>
Насос фильтра	1
Обогрев	1

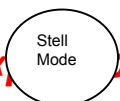
<b>combitrol index SOLAR</b>	<b>230 V / 50 Hz</b>
Насос фильтра	1
2-ходовой/3-ходовой клапан с приводом или дополнительный Solar-насос	1

## 3.2 Фронтальная панель combitrol index/index SOLAR

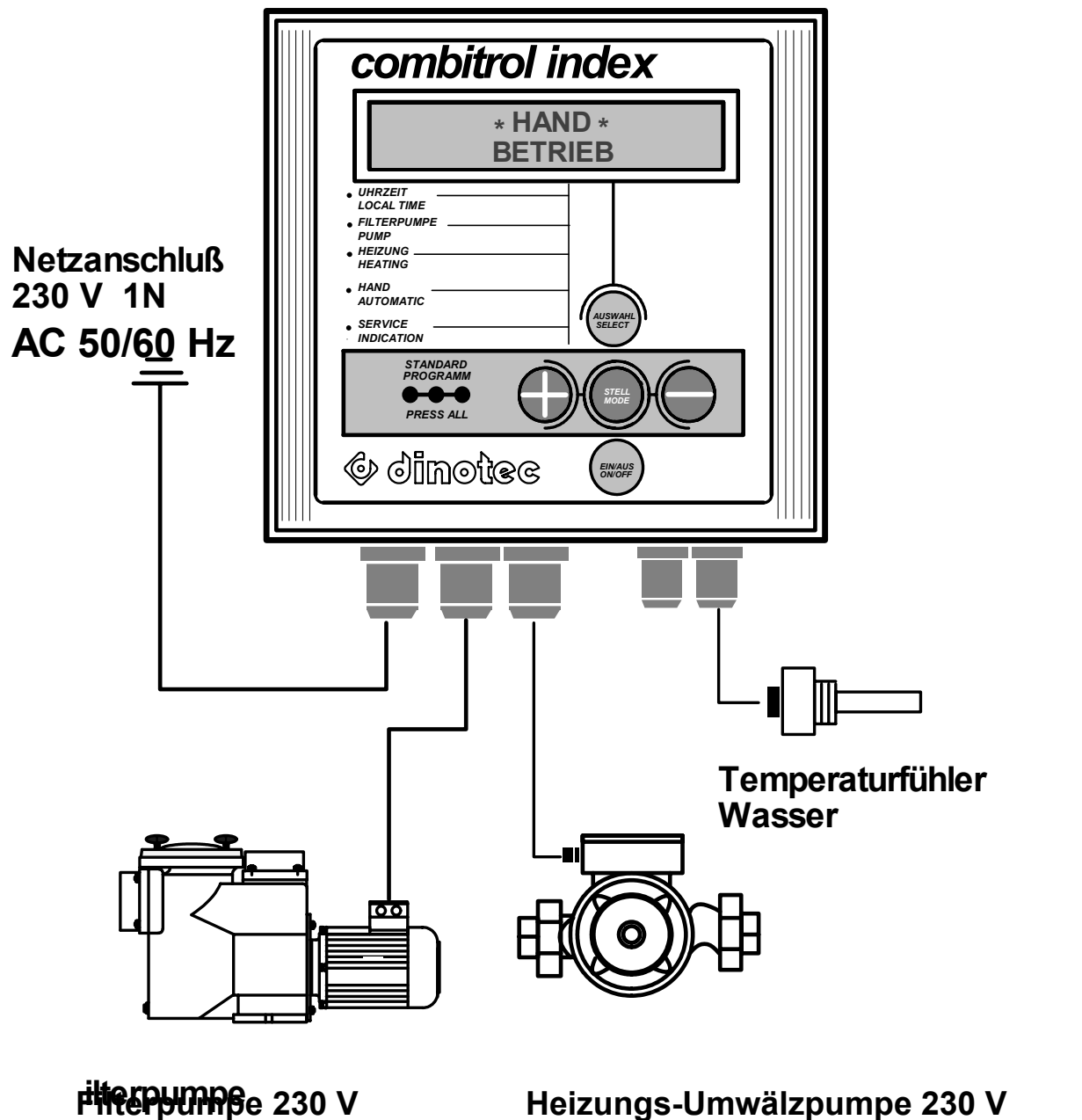


- 1 **Краткое описание**
- 2 **Указатель и информационный дисплей**
- 3 **Функция вкл/вперед**
- 4 **Перелистывание главного меню**
- 5 **Функция выкл/назад**
- 6 **Выбор подменю**
- 7 **Устройство вкл/выкл**

**№. 6 должна «выбираться» кнопкой**



3.3 Схема подключения управления фильтром combitrol index  
230V 1N AC 50/60 Hz



подключение в сеть

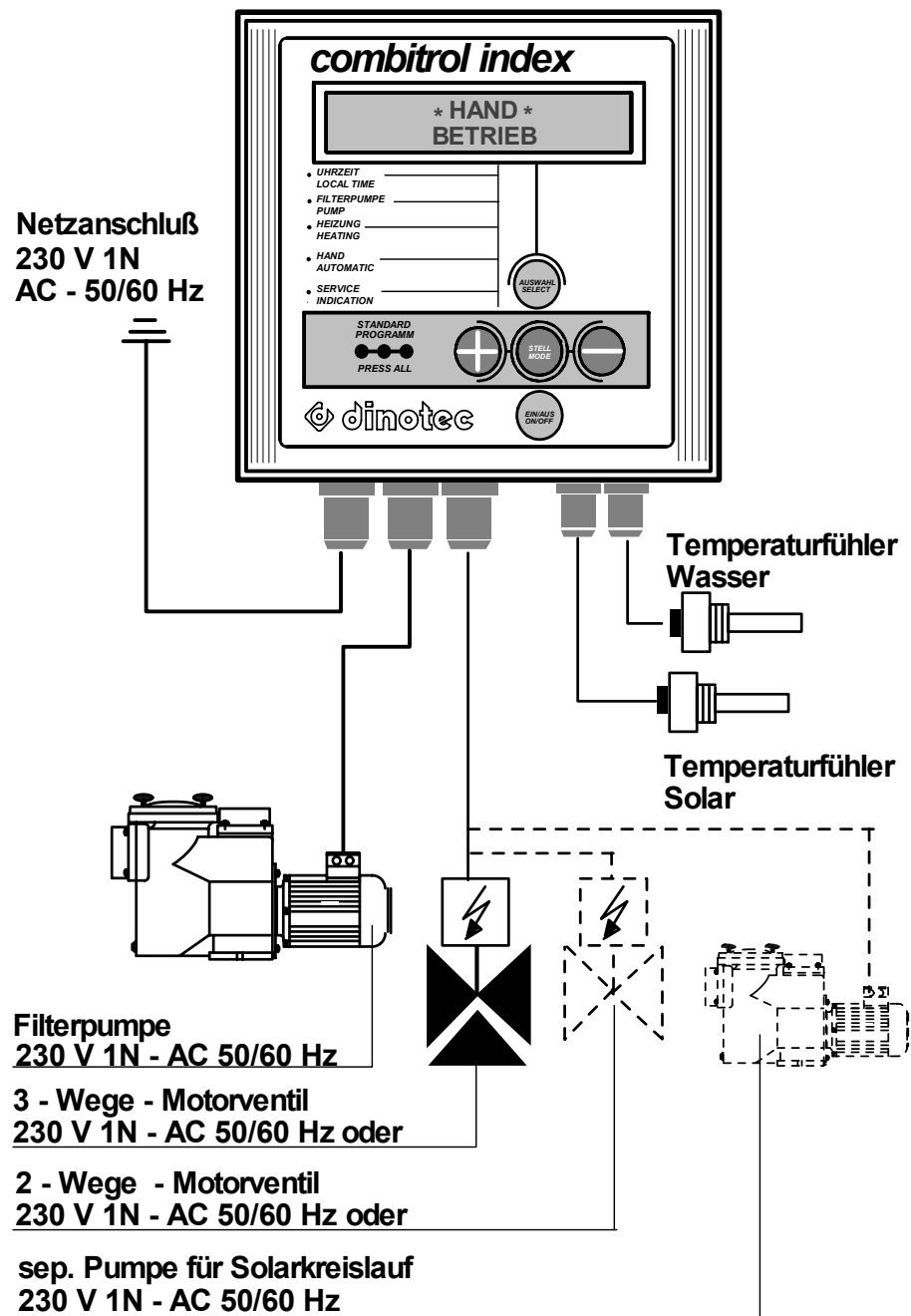
датчик температуры воды

насос фильтра

насос циркуляционный обогрева



3.4 Схема подключения управления фильтром combitrol index SOLAR  
230V 1N AC 50/60 Hz



подключение в сеть  
насос фильтра  
3 ходовой клапан с приводом  
2 ходовой клапан с приводом  
отдел.насос для прибора Solar

датчик температуры воды  
датчик температуры Solar

## 4 Инсталляция

Для проведения собственного контроля и для большей наглядности мы рекомендуем проводить инсталляцию последовательно, в соответствии с указанным описанием и вычеркивать выполненные операции.

### 4.1 Контроль поставки

Проверьте, пожалуйста, комплектность и целостность поставки. О повреждениях при транспортировке сообщайте немедленно.

В комплект поставки входят:

- пульт управления комбитроль индекс
- термодатчик с кабелем (находится в корпусе)
- руководство для пользователя

## 5 Монтаж combitrol index / combitrol index SOLAR

Прибор следует монтировать в хорошо защищенном и доступном месте в техническом помещении – **по - возможности на уровне глаз**. Чтобы обеспечить свободное открытие корпуса прибора, не размещайте на расстоянии 20 см справа от прибора никаких предметов, чтобы позволить крышке прибора открываться вправо.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Никогда не открывать прибор на лево !!!**

## 6 Подключение тока

- 1.0 Подключение тока, с соблюдением всех предписаний, должна производить местная организация, имеющая разрешение на производство электротехнических работ,

### **ОСТОРОЖНО:**

Требуется непременно произвести встраивание в систему выключателя F1 и соответствующего обеспечения.

При подключении электрической проводки следует встроить в проводку разделитель, который даст возможность отключать все полюса от сети.

Перед подключением управления фильтра следует отключить подачу тока.

- 2.0 Подача тока (подключение в сеть) combitrol index / combitrol index SOLAR

Подвод	230 V 1N AC 50/60 Hz
Кабель для подключения	230 V 3 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Клеммы для подключения	230 V PE/N/L1

- 3.0 Электропроводка для:

- насоса фильтра
- циркуляционного насоса обогрева (соответственно у combitrol index)
- 2/3-ходовой клапан с электрическим приводом  
соответственно Solar насос (для combitrol index SOLAR)

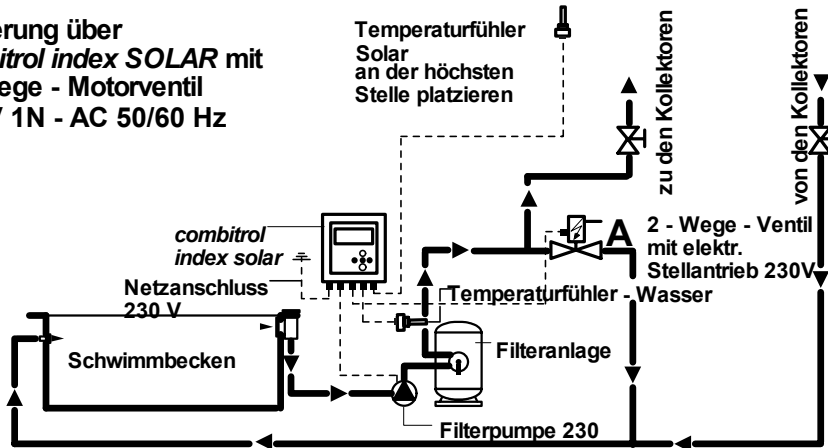
производится согласно руководства по монтажу для этих элементов в соответствии с монтажной схемой combitrol index / combitrol index SOLAR (смотри стр. [24-25](#)).

### **УКАЗАНИЕ:**

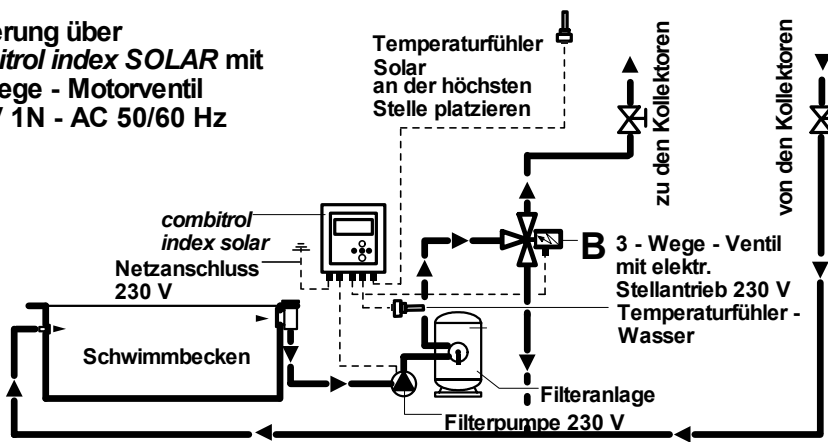
За последствия некомпетентной электро-инсталляции, ввода в эксплуатацию, использования не по назначению мы не несем никакой ответственности.

# Schwimmbeckenerwärmung über Sonnenkollektoren

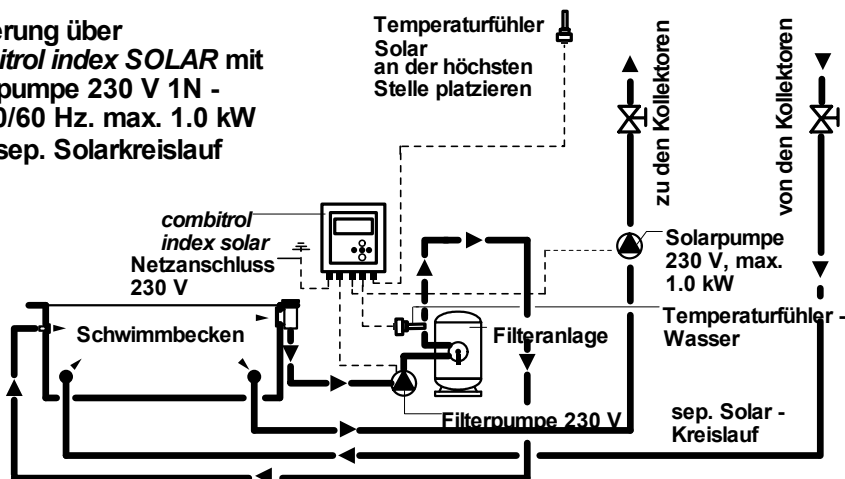
Steuerung über  
*combitrol index SOLAR* mit  
2 - Wege - Motorventil  
230 V 1N - AC 50/60 Hz



Steuerung über  
*combitrol index SOLAR* mit  
3 - Wege - Motorventil  
230 V 1N - AC 50/60 Hz



Steuerung über  
*combitrol index SOLAR* mit  
Solarpumpe 230 V 1N -  
AC 50/60 Hz. max. 1.0 kW  
über sep. Solarkreislauf



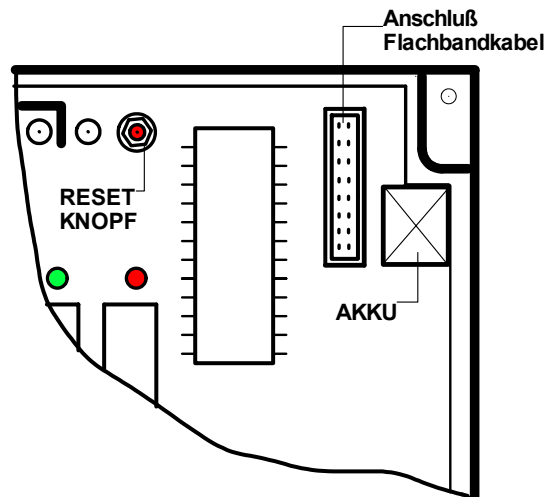
## 7 Ввод в эксплуатацию

### combitrol index / combitrol index SOLAR

#### УКАЗАНИЕ:

Установки по управлению фильтром combitrol index /combitrol index SOLAR для обеспечения надежности программ оснащены аккумулятором. Полная зарядка аккумулятора происходит после 24 часов подзарядки.

После того как все компоненты соединены между собой проводкой, можно вводить устройство в эксплуатацию. Перед вводом в эксплуатацию или перед длительным перерывом в эксплуатации (например в зимний период) следует нажать красную кнопку RESET на фронтальной панели изнутри, чтобы обеспечить функциональность прибора и активировать процесс зарядки аккумулятора. В зависимости от обстоятельств это процесс следует повторить несколько раз.



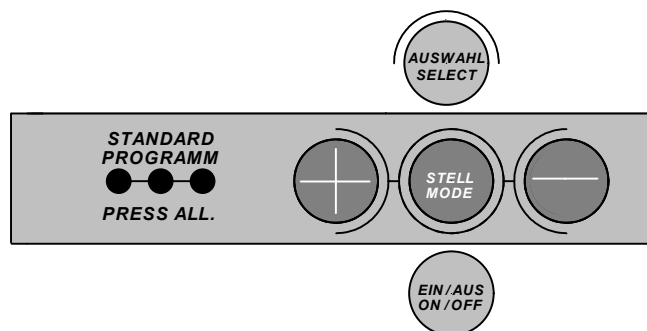
На дисплее появится:

combitrol index  
> НЕМЕЦКИЙ <

Теперь может быть осуществлено программирование в соответствии с последующими инструкциями.

Если в процессе программирования была допущена ошибка и далее программирование невозможно, то следует вызвать начальные установки следующим образом.

Стандартные установки вызываются одновременным нажатием кнопок **+**, **STELLMODUS** и **-**. (На дисплее появится «Стандартная программа»)

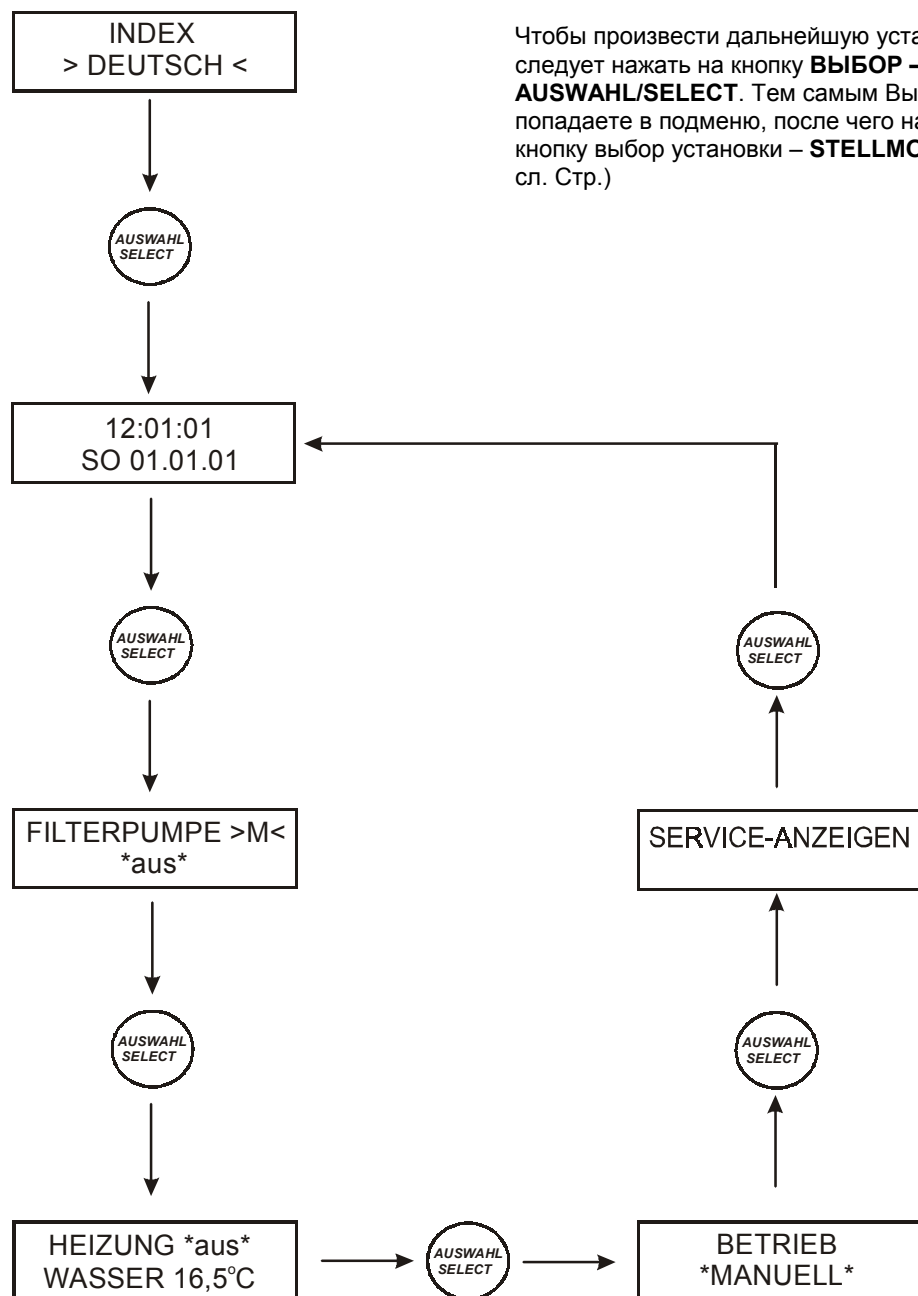


## 8 Примеры программирования combitrol index

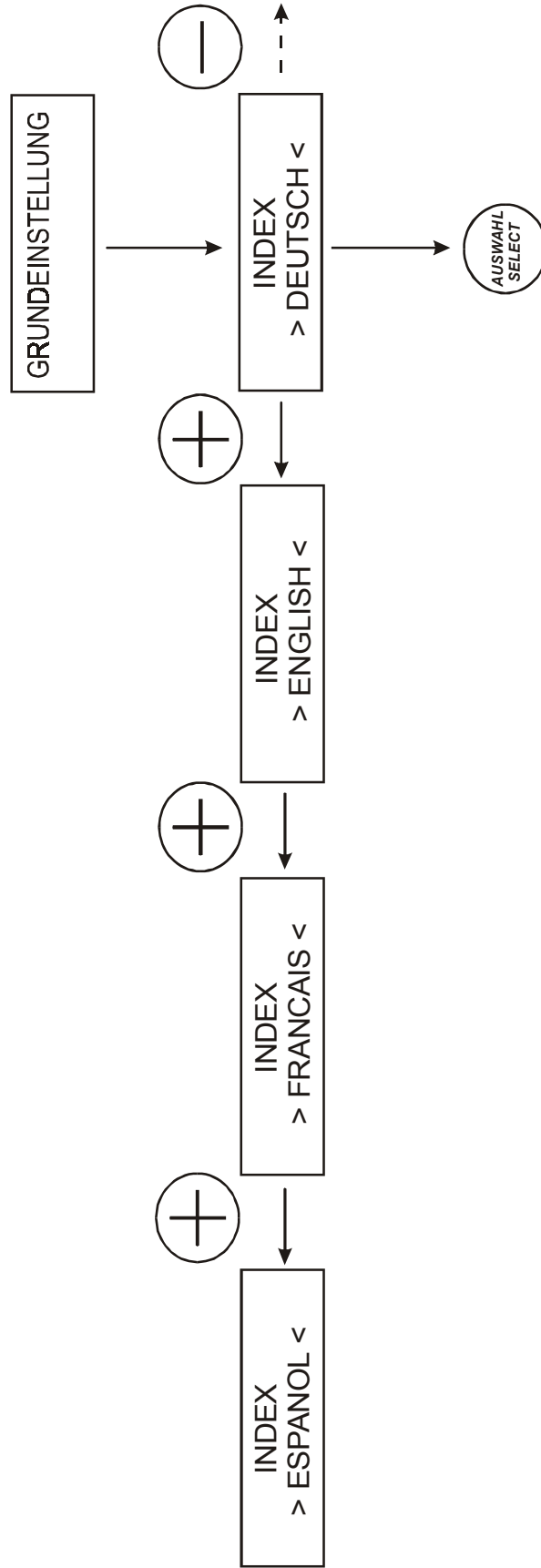
**показатели дисплея combitrol**

После первичного включения появится надпись **«НОМИНАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ» «BASIC SETTING»**.

При этом **combitrol** проверяет все подключения и устанавливает заводские исходные параметры. То же самое происходит и при нажатии кнопки Reset.



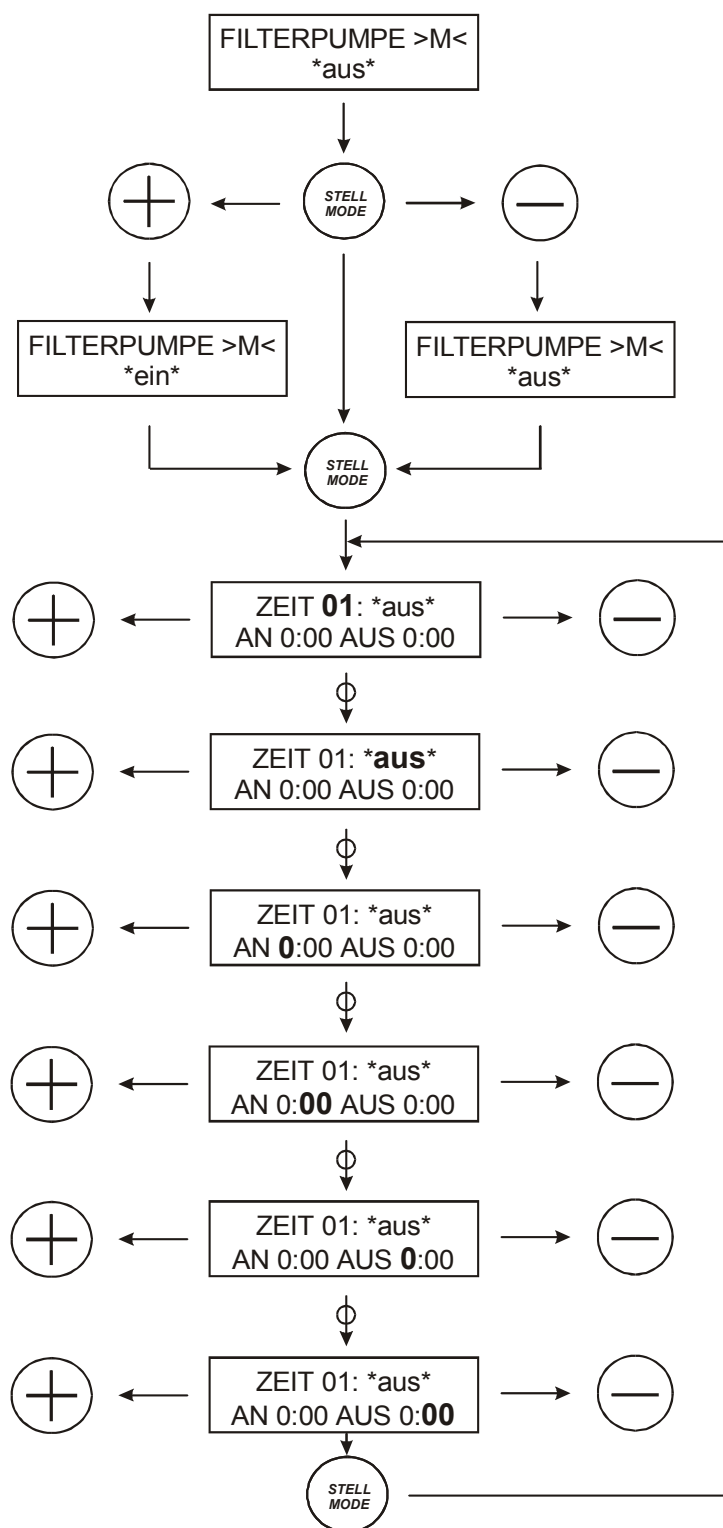
Показатели дисплея Combitrol  
Подмену выбор языка



Желаемый язык выставляется при помощи клавиш Auswahl / Select

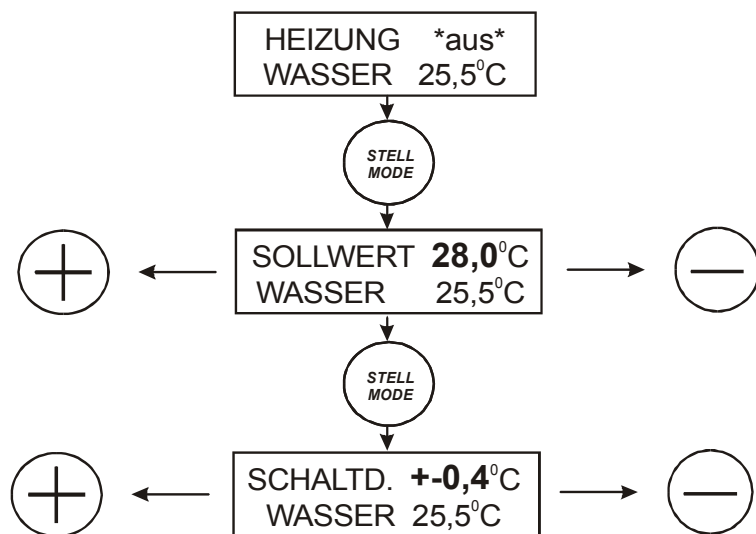


**Показатели дисплея Combitrol**  
Подменю насоса фильтра

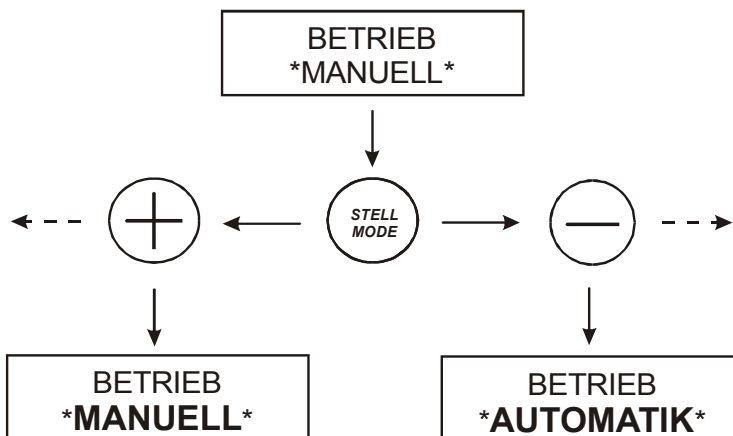


Выставляя данные в указанной по схеме последовательности, Вы можете задать различные параметры на 10 дней. Следите, чтобы параметры не пересекались.

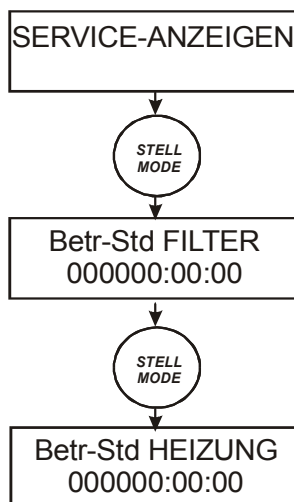
**Показатели дисплея Combitrol**  
Подменю обогрева



**Показатели дисплея Combitrol**  
Подменю эксплуатации



**Показатели дисплея Combitrol**  
Подменю сервис

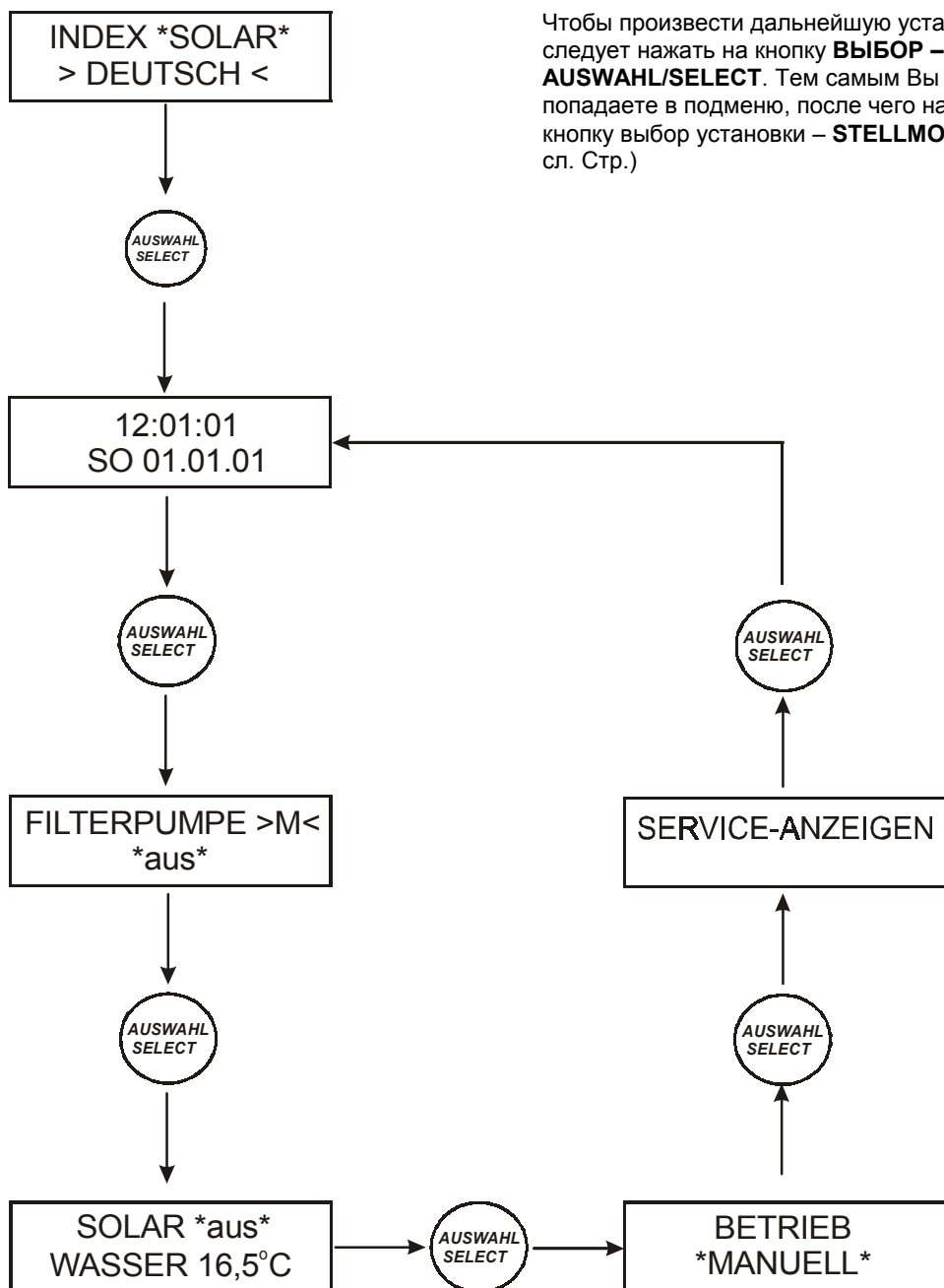


## 9 Примеры программирования combitrol index SOLAR

**Показания дисплея combitrol**

После первичного включения появится надпись «**НОМИНАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ**» «BASIC SETTING».

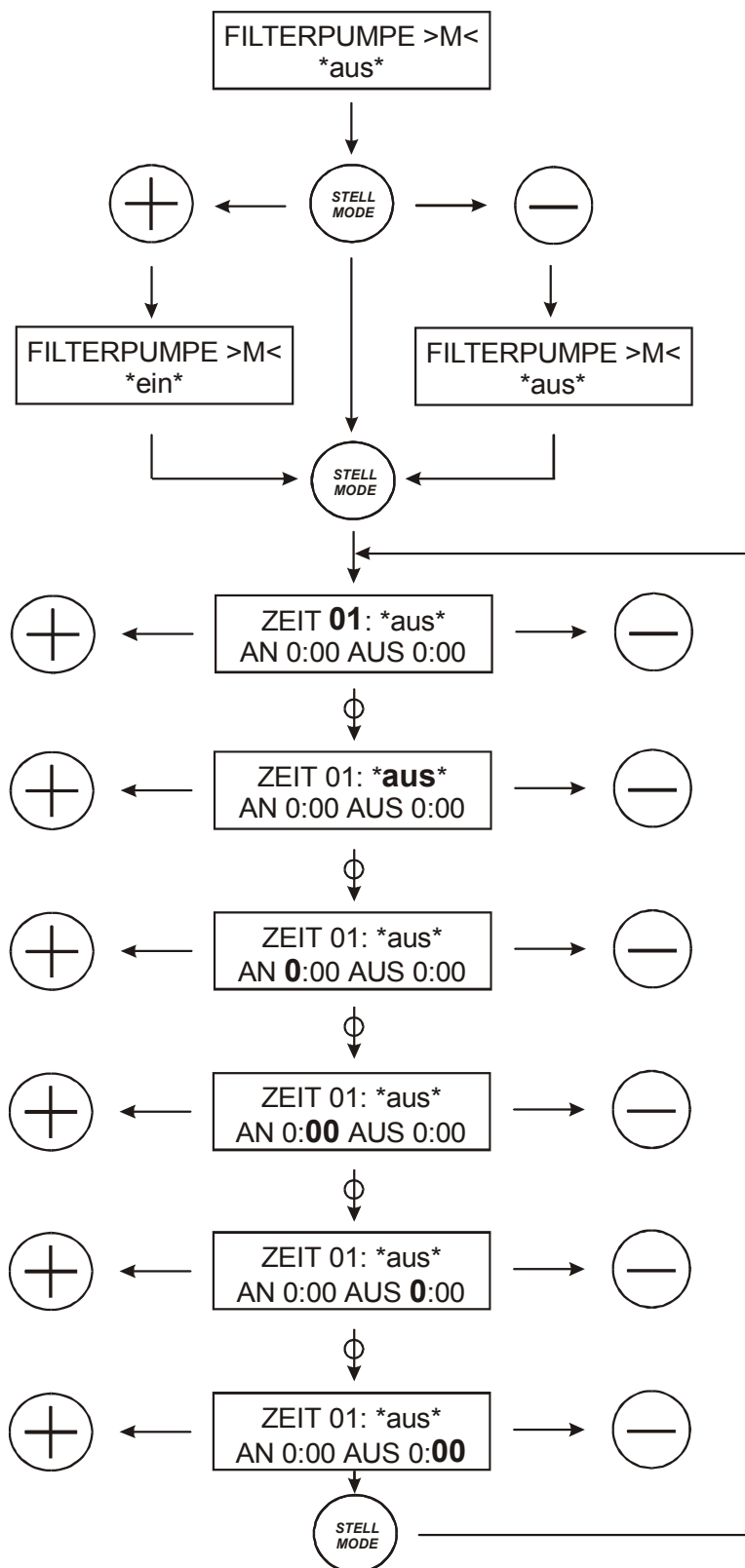
При этом **combitrol** проверяет все подключения и устанавливает заводские исходные параметры. То же самое происходит и при нажатии кнопки Reset.





ПОКАЗАНИЯ COMBITROL INDEX SOLAR

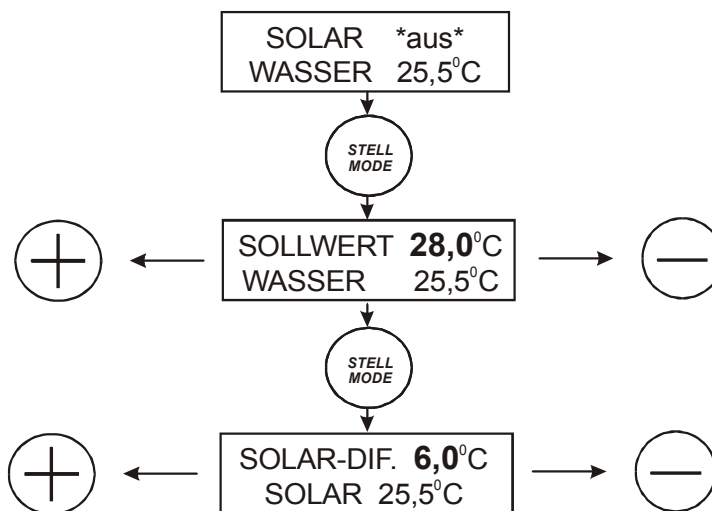
Подменю насоса фильтра



Выставляя данные в указанной по схеме последовательно-сти, Вы можете задать различные параметры на 10 дней. Следите, чтобы параметры не пересекались.

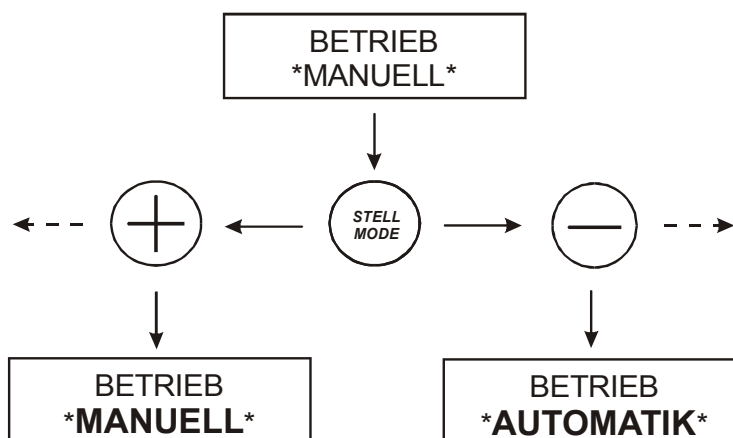
**Показатели Combitrol Index SOLAR**

*Подменю Solar*



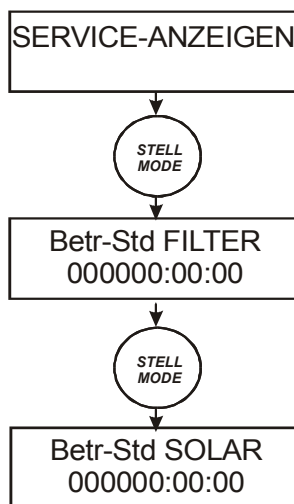
**Показатели Combitrol Index SOLAR**

*Подменю эксплуатации*

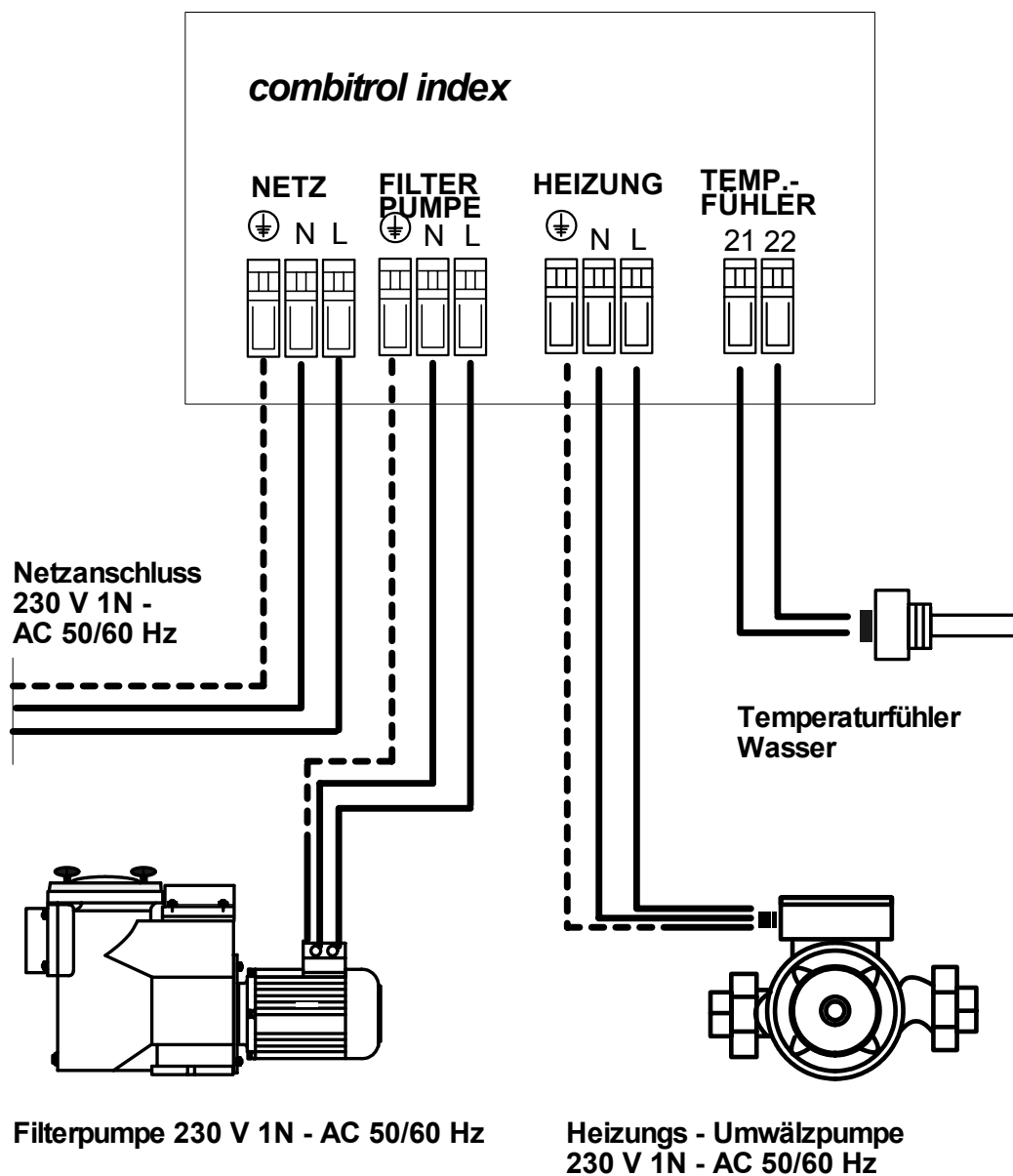


**Показатели Combitrol Index SOLAR**

*Подменю Сервис*



10 Схема электроподключения combitrol index / 230V 1N 50/60 Hz



Сетевое подключение 230V/50Hz

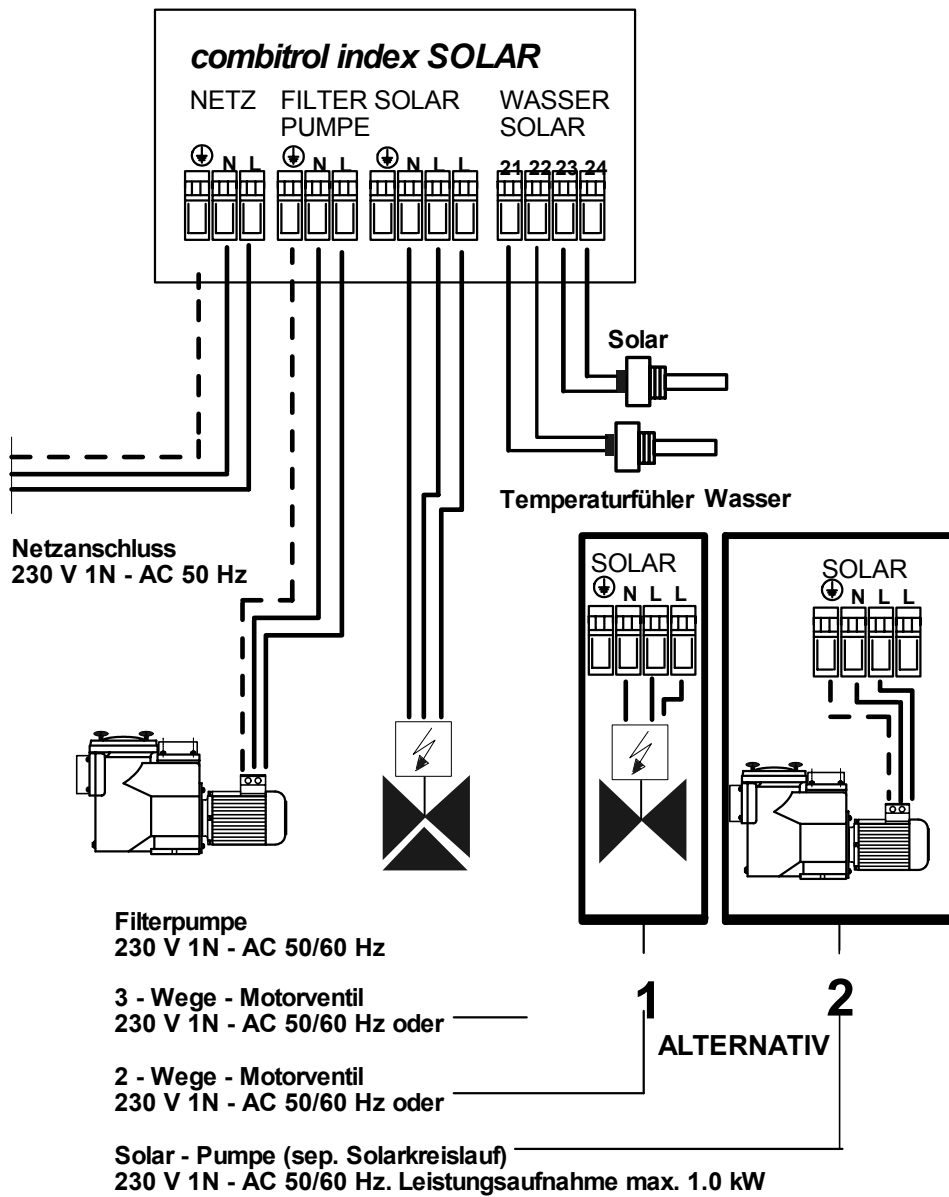
Насос фильтра

Датчик температур

Насос циркуляционный обогрева

**Ток насоса фильтра не должен превышать 6 А**

11 Схема электроподключения combitrol index SOLAR / 230V 1N 50/60 Hz



**Nennstromaufnahme der Filterpumpe max. 6.0 A**

Сетевое подключение 230V/50Hz

Насос фильтра

Датчик температур

Насос циркуляционный обогрева

**Ток насоса фильтра не должен превышать 6 А**



## Другие продукты нашей программы

- измерительная, регулирующая и дозирующая техника/ автоматическая водоподготовка
  - ❖ бесхлорная
  - ❖ с мин. хлорсодержанием
- водоподготовка с озоном
- Фильтровальные установки различных модификаций
- регулирующие устройства для фильтров, обогрев воды, комплектующие
- продукты для водоподготовки
  - ❖ жидкие дозируемые средства для автоматического дозирования
  - ❖ системы ухода за водой в ручном режиме
  - ❖ системы водоподготовки нова - кристалл - бесхлорная
  - ❖ биолайн - система для безопасной для окружающей среды водоподготовки

**Вас это интересует?** Мы охотно вышлем Вам информацию о программах Динотек. Вы можете получить информацию бесплатно, заполнив купон запроса.

## Купон

**Отправитель:**

Имя, фамилия: \_\_\_\_\_

Улица: \_\_\_\_\_

Индекс/регион: \_\_\_\_\_

Тел./факс: \_\_\_\_\_

Прошу Вас выслать мне бесплатные информационные материалы по следующей тематике:

- Автоматика обработки вода БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ ХЛОРА
- Автоматика обработки воды с применением хлора
- Водоподготовка с применением озона
- Установки фильтрации
- Обработка воды: общие положения
- NOVA CRYSTAL
- BIO-LINE
- Аппараты очистки плавательных бассейнов

---

**«ДИНОТЕК-КОНТРАКТ»**

**107150 Москва**  
**ул. Бульвар Маршала Рокоссовского 24**  
**Тел./факс (007-095) 169 19 74**  
**e-Mail: [dinotecm@nccom.ru](mailto:dinotecm@nccom.ru)**



Dinotec GmbH

Spessartstr. 7, D-63477 Maintal  
Internet: [www.dinotec.de](http://www.dinotec.de)Tel. +49 6109/601160, Fax 601190  
E-mail: [mail@dinotec.de](mailto:mail@dinotec.de)